



AKOS

AGENCIJA ZA KOMUNIKACIJSKA
OMREŽJA IN STORITVE
REPUBLIKE SLOVENIJE

Številka: 06106-218/2016/27

Datum: 24.1.2018

Agencija za komunikacijska omrežja in storitve Republike Slovenije (v nadaljevanju: Agencija) po pooblaščenosti osebi agencije Albinu Poljancu izdaja na podlagi drugega odstavka 224. člena Zakona o elektronskih komunikacijah (Ur. l. RS, št. 109/2012, 110/2013, 40/2014 - ZIN-B, 54/2014 - odl. US, 81/2015, 40/2017, v nadaljevanju: ZEKom-1C), v postopku nadzora nad izvrševanjem obveznosti iz 3. odstavka 148. člena ZEKom-1, v zvezi s hrambo podatkov o naročnikih, zoper zavezanko družbo Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, 1000 Ljubljana, Slovenija, po uradni dolžnosti naslednjo

ODLOČBO

1. Družba Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, 1000 Ljubljana, Slovenija, mora **do 28.2.2018** sprejeti in uvesti ustrezne ukrepe, s katerimi bo zagotovila, da bodo vsi podatki o naročnikih, ki so naštetih v 1. odstavku 148. člena ZEKom-1C in se obdelujejo v »Zbirki osebnih podatkov o naročnikih in uporabnikih elektronskih komunikacijskih storitev«, **brisani** takoj po prenehanju naročniškega razmerja in popolnem poplačilu storitev, razen če gre za podatke o naročnikih, ki izpolnjujejo pogoje iz 2. in 3. točke izreka te odločbe.
2. Družba Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, 1000 Ljubljana, Slovenija, mora **do 28.2.2018** sprejeti in uvesti ustrezne ukrepe, s katerimi bo zagotovila, da bodo vsi podatki o naročnikih, ki so naštetih v 1. odstavku 148. člena ZEKom-1C in se obdelujejo v »Zbirki osebnih podatkov o naročnikih in uporabnikih elektronskih komunikacijskih storitev«, **brisani** takoj po prenehanju naročniškega razmerja in po poteku zastaralnega roka za konkretne terjatve za izvajanje storitev, razen če gre za podatke o naročnikih, za katere obstajajo z zakonom določeni razlogi za daljše roke hrambe. Prav tako je treba, za naročniške podatke, za katere obstajajo z zakonom določeni razlogi za daljše roke hrambe, sprejeti ustrezne ukrepe, da ne bodo do njih dostopale nepooblaščen osebe.
3. Družba Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, 1000 Ljubljana, Slovenija, mora **do 28.2.2018** agenciji obrazložiti ukrepe iz 3. točke izreka te odločbe, s katerimi bo zagotovila, da do podatkov o naročnikih za katere obstajajo z zakonom določeni razlogi za daljše roke hrambe, ne bodo dostopale nepooblaščen osebe, vključno z obrazložitvijo postopkov vodenja pooblastil za dostop do le-teh.
4. Družba Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, 1000 Ljubljana, Slovenija, mora **do 28.2.2018** obvestiti agencijo o izvršitvi obveznosti iz 1. in 2. točke izreka te odločbe.
5. Stroški v tem postopku niso nastali.

Obrazložitev:

Agencija je na podlagi 1. odstavka 221. člena ZEKom-1C pristojna za nadzor nad določbami tega zakona in na njegovi podlagi izdanih predpisov ter splošnih aktov, razen v primerih, ki spadajo v pristojnost drugih organov. Agencija je na podlagi iste določbe pristojna tudi za opravljanje nadzora nad izvajanjem vseh posamičnih aktov oziroma ukrepov, ki jih sprejema na podlagi tega zakona ter na njegovi podlagi sprejetih predpisov in splošnih aktov.



Izvajalci storitev lahko, v skladu s 3. odstavkom 148. člena ZEKom-1, podatke o naročnikih iz 1. odstavka istega člena, po prenehanju naročniškega razmerja hranijo do popolnega poplačila storitev, vendar najdlje do preteka zastaralnega roka za svoje terjatve za izvajanje storitev, razen v primerih ko je s tem zakonom določen daljši rok hrambe glede spremljanja in nadzora porabe podatkovnih storitev (132.a. člen), glede klica v sili (6. odstavek 134. člena), glede notranjih postopkov (149. člen), glede zavarovanja življenja in telesa (153.a. člen), glede sledenja zlonamernih ali nadležnih klicev (155. člen) ter glede zakonitega prestrezanja komunikacij (peti odstavek 160. člena).

Pooblaščen oseba agencije je opravila nadzor pri družbi Telekom Slovenije d.d. (v nadaljevanju: Telekom Slovenije) na lokaciji Cigaletova 15 v Ljubljani. Ugotovitve nadzora so v zapisniku o inšpekcijskem nadzoru z dne 8.12.2017, ki se vodi pod št. 06106-218/2016/23..

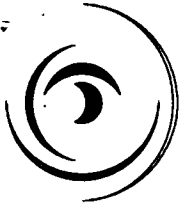
Pooblaščen oseba agencije je naključno izbrala nekaj naročnikov, za katere je v postopku nadzora ugotovila, da Telekom Slovenije hrani podatke o naročnikih, ki so naštetih v 1. odstavku 148. člena ZEKom-1, kljub temu, da gre za naročnike, ki so svoje naročniško razmerje prenesli od Telekoma Slovenije k drugemu operaterju, in jih Telekom Slovenije ne bi smel več hraniti. Pooblaščen oseba agencija je ugotovila sum kršitve 3. odstavka 148. člena ZEKom-1C in je pozvala Telekom Slovenije, da za naročnike, ki so naštetih v tabeli 1, pojasni razloge zakaj v »Zbirki osebnih podatkov o naročnikih in uporabnikih elektronskih komunikacijskih storitev« še vedno hranijo podatke o naročnikih, ki jim je prenehalo naročniško razmerje.

Tabela 1

NAROČNIK*	ŠTEVILKA	Datum prenosa naročniškega razmerja od Telekoma Slovenije k drugemu operaterju	Tip naročniškega razmerja
[REDACTED]	[REDACTED]	17.04.2012	Mobilna storitev
[REDACTED]	[REDACTED]	19.04.2012	Mobilna storitev
[REDACTED]	[REDACTED]	23.04.2012	Mobilna storitev
[REDACTED]	[REDACTED]	24.04.2012	Mobilna storitev
[REDACTED]	[REDACTED]	07.10.2016	Mobilna storitev
[REDACTED]	[REDACTED]	15.11.2016	Mobilna storitev
[REDACTED]	[REDACTED]	10.03.2017	Mobilna storitev
[REDACTED]	[REDACTED]	09.06.2017	Mobilna storitev
[REDACTED]	[REDACTED]	25.07.2017	Mobilna storitev
[REDACTED]	[REDACTED]	28.07.2017	Mobilna storitev

*Ni nujno, da je v tabeli ime in priimek naročnika enak, kot se vodi v »Zbirki osebnih podatkov o naročnikih in uporabnikih elektronskih komunikacijskih storitev« zavezanke, ker so ti podatki pridobljeni, na osnovi telefonske številke, od operaterjev pri katerem se naročniki trenutno nahajajo.

Pooblaščen oseba agencije je pozvala Telekom Slovenije, da pojasni zakaj hranijo podatke o naročnikih, katerim je prenehalo *naročniško* razmerje pri Telekomu Slovenije. Pooblaščen oseba agencije je prejela 27.12.2017 pojasnilo Telekoma Slovenije, ki je povzeto v tabeli 2 skupaj z ugotovitvami pooblaščen oseb



agencije o upravičenosti oz. neupravičenosti hrambe podatkov o naročnikih. V tabeli 2 so uporabljeni izrazi, ki se nanašajo na osebe in so zapisani v moški slovnični obliki, uporabljeni kot nevtralni za ženski in moški spol.

Tabela 2

Zaporedna številka naročnika	NAROČNIK	Pojasnilo Telekoma Slovenije	Ugotovitev pooblaščenih oseb agencije
1		Naročnik je sklenil naročniško razmerje za paket, ki je vključeval plačilno storitev Moneta. Po zakonu o preprečevanju denarja in financiranju terorizma se morajo določeni podatki in pripadajoča dokumentacija, ki se nanaša na pregled stranke in posamezne transakcije hraniti 10 let po prenehanju poslovnega razmerja.	Razlogi za hrambo podatkov so upravičeni, vendar podatki o naročniku ne smejo biti dostopni službam, ki urejajo pravice in obveznosti iz pogodbenega (naročniškega) razmerja, službam, ki izvajajo tržne in poslovne analize, službam, ki rešujejo reklamacije, klicnim centrom itd.
2		Naročnik je imel sklenjen predplačniški paket.	Razlogi za hrambo naročniških podatkov NISO upravičeni , ker je naročniku prenehalo naročniško razmerje s Telekomom Slovenije.
3		Naročnik je še vedno aktiven naročnik, ker ima aktivno drugo mobilno storitev in fiksne storitve.	Razlogi za hrambo podatkov so upravičeni.
4		Razlog za hrambo naročnikovih podatkov je enak kot za naročnika pod zaporedno številko 1.	Razlogi za hrambo podatkov so upravičeni, vendar podatki o naročniku ne smejo biti dostopni službam, ki urejajo pravice in obveznosti iz pogodbenega (naročniškega) razmerja, službam, ki izvajajo tržne in poslovne analize, službam, ki rešujejo reklamacije, klicnim centrom itd.
5		Ni potekel zastaralni rok za uveljavljanje morebitnih terjatev iz naročniškega razmerja, kot ga določa 355. člen Obligacijskega zakonika.	Razlogi za hrambo naročniških podatkov NISO upravičeni , ker je naročniku prenehalo naročniško razmerje s Telekomom Slovenije in nima neplačanih računov (ima poplačane vse izdane račune). Poleg tega, v skladu s sedmim odstavkom 81. člena ZDDV-1 nastane obveznost izdaje računa najkasneje 15. dan v mesecu, ki sledi mesecu, v katerem nastane obdavčljivi dogodek za dobave blaga, opravljene v drugo državo članico pod pogoji iz 46. člena tega zakona, in za opravljene storitve, za katere je DDV dolžan plačati prejemnik storitev v skladu s 196. členom Direktive Sveta 2006/112/ES.
		Enak razlog, kot za naročnika pod zaporedno številko 1.	Razlogi za hrambo podatkov so upravičeni, vendar podatki o naročniku ne smejo biti dostopni službam, ki urejajo pravice in obveznosti iz pogodbenega (naročniškega) razmerja, službam, ki izvajajo tržne in poslovne analize, službam, ki rešujejo reklamacije, klicnim centrom itd.
6		Naročnik je imel sklenjen predplačniški paket.	Razlogi za hrambo naročniških podatkov NISO upravičeni , ker je naročniku prenehalo naročniško razmerje s Telekomom Slovenije.



7	[REDACTED]	Ni potekel zastaralni rok za uveljavljanje morebitnih terjatev iz naročniškega razmerja, kot ga določa 355. člen Obligacijskega zakonika.	Razlogi za hrambo naročniških podatkov <u>NISO upravičeni</u> , ker je naročniku prenehalo naročniško razmerje s Telekomom Slovenije in nima neplačanih računov (ima poplačane vse izdane račune). Poleg tega, v skladu s sedmim odstavkom 81. člena ZDDV-1 nastane obveznost izdaje računa najkasneje 15. dan v mesecu, ki sledi mesecu, v katerem nastane obdavčljivi dogodek za dobave blaga, opravljene v drugo državo članico pod pogoji iz 46. člena tega zakona, in za opravljene storitve, za katere je DDV dolžan plačati prejemnik storitev v skladu s 196. členom Direktive Sveta 2006/112/ES.
		Enak razlog, kot za naročnika pod zaporedno številko 1.	Razlogi za hrambo podatkov so upravičeni, vendar podatki o naročniku ne smejo biti dostopni službam, ki urejajo pravice in obveznosti iz pogodbenega (naročniškega) razmerja, službam, ki izvajajo tržne in poslovne analize, službam, ki rešujejo reklamacije, klicnim centrom itd.
8	[REDACTED]	Naročnik je še aktiven naročnik - ima še aktivno drugo mobilno številko	Razlogi za hrambo podatkov so upravičeni.
9	[REDACTED]	Naročnik je še aktiven naročnik - ima še aktivno drugo stacionarne številke.	Razlogi za hrambo podatkov so upravičeni.
10	[REDACTED]	Ni potekel zastaralni rok za uveljavljanje morebitnih terjatev iz naročniškega razmerja, kot ga določa 355. člen Obligacijskega zakonika.	Razlogi za hrambo naročniških podatkov <u>NISO upravičeni</u> , ker je naročniku prenehalo naročniško razmerje s Telekomom Slovenije in nima neplačanih računov (ima poplačane vse izdane račune). Poleg tega, v skladu s sedmim odstavkom 81. člena ZDDV-1 nastane obveznost izdaje računa najkasneje 15. dan v mesecu, ki sledi mesecu, v katerem nastane obdavčljivi dogodek za dobave blaga, opravljene v drugo državo članico pod pogoji iz 46. člena tega zakona, in za opravljene storitve, za katere je DDV dolžan plačati prejemnik storitev v skladu s 196. členom Direktive Sveta 2006/112/ES.

Pooblaščen osebja agencija ugotavlja, da za naročnike pod zaporedno številko 2., 6., in 10 razlogi za hrambo naročniških podatkov niso upravičeni iz razlogov, ki jih je pooblaščen osebja pojasnila v tabeli 2. Pooblaščen osebja agencije je za omenjen naročnike ugotovila kršitev 3. odstavka 148. člena ZEKom-1C in se je odločila, kot izhaja iz prve točke izreka te odločbe.

Pooblaščen osebja agencija ugotavlja, da za naročnike pod zaporedno številko 5. in 7., razlogi za hrambo podatkov o naročnikih, po prenehanju naročniškega razmerja, ne bi bili upravičeni, če bi razlogi za hrambo podatkov o naročnikih temeljili samo na podlagi 355. členu Obligacijskega zakonika. Ker gre pri omenjenih naročnikih za razloge, ki jih je pooblaščen osebja agencije pojasnila v Tabeli 2, se pravi da razlogi za hrambo izhajajo iz zahtev drugih zakonov, v konkretnem primeru za Zakon o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma, so razlogi za hrambo naročniških podatkov upravičeni in se je pooblaščen osebja agencije odločila, kot izhaja iz prve točke izreka te odločbe.

Pooblaščen osebja agencija pri naključnem izboru naročnikov ni našla naročnikov, ki ne bi bili več naročniki Telekoma Slovenije in hkrati ne bi plačali račune za opravljene storitve in bi zaradi tega obstajali razlogi za hrambo naročniških podatkov do preteka zastaralnega roka. Kljub temu se je pooblaščen osebja agencije iz preventivnih razlogov odločila kot izhaja iz druge točke izreka odločbe z namenom, da Telekom Slovenije

preveri stanje in v primeru tovrstnih naročnikov ustrezno ukrepa.

Z namenom, da pooblaščen osebna agencija oceni ustreznost ukrepov iz prve in druge točke izreka te odločbe, se je pooblaščen osebna agencija odločila kot izhaja iz tretje in četrte točka izreka te odločbe.

Ker v tem postopku stroški postopka niso nastali, je agencija odločila, kot izhaja iz pete točke izreka te odločbe.

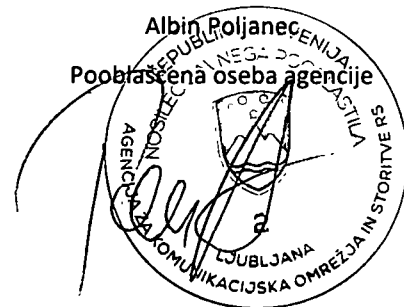
Pooblaščen osebna agencija za naročnike pod zaporednimi številkami 1., 3., 5., 7., 8. in 9 ni ugotovila kršitve 3. odstavka 148. člena ZEKom-1C.

Pouk o pravnem sredstvu:

Zoper to odločbo je v skladu s prvim odstavkom 227. člena ZEKom-1C mogoče sprožiti upravni spor v roku 30 dni od njene vročitve. Upravni spor se sproži s tožbo, ki se vloži pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana. V sporu odloča Upravno sodišče na sedežu v Ljubljani. Tožba se vloži pri pristojnemu sodišču neposredno pisno ali pa se mu pošlje po pošti. Tožbi je treba priložiti tudi po en prepis ali kopijo tožbe in prilog za toženca, če je kdo prizadet z odločbo, pa tudi zanj, priložiti pa je potrebno to odločbo v izvorniku, prepisu ali kopiji. Ob vložitvi tožbe je potrebno plačati sodno takso v višini 800 točk, kar ob vrednosti točke 0,0821 EUR znaša 65,68 EUR.

Ta odločba je na podlagi 22. člena Zakona o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 106/2010 – uradno prečiščeno besedilo), takse prosta.

Albin Poljanec
Pooblaščen osebna agencija



Vročiti: Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, 1000 Ljubljana, 91. členu ZUP